



AN COIMISIÚN EORPACH

An Bhruiséal 3.10.2011
COIM(2011) 634 leagan deireanach

2008/0183 (COD)

Togra leasaithe do

RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1290/2005 ón gComhairle agus Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 ón gComhairle, maidir le táirgí bia a dháileadh ar na daoine is díothaí san Aontas

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

1. CÚLRA AN TOGRA

An dáta ar ghlac an Coimisiún an togra: 17 Meán Fómhair 2008

Aistriú an Togra chuig an gComhairle agus Parlaimint na hEorpa – COIM(2008) 563 críochnaitheach: 15 Deireadh Fómhair 2008 (2008/0183(CNS))

Tuairim ó Parlaimint na hEorpa – an chéad léamh: Rinneadh an tuairim a glacadh an 26 Márta 2009 a dhearbhú leis an rún an 5 Bealtaine 2010 maidir leis na hiarmhairtí a bhaineann le teacht i bhfeidhm Chonradh Liospóin do nósanna imeachta um chinnteoireacht idirinstiúideach leanúnach (COIM(2009) 665)-"omnibus".

Le linn sheisiún Parlaimint na hEorpa an 26 Márta 2009, d'fhormheas an Parlaimint, le 425 vóta i bhfabhar, 71 vóta i gcoinne agus 62 staonadh, rún reachtach maidir le tuarascáil an Uasail Siekierski ina raibh 20 leasú.

An 17 Meán Fómhair 2010, ghlac an Coimisiún togra leasaithe (COIM(2010) 486 críochnaitheach). Maille le rátaí cómhaoinithe náisiúnta níos ísle, bhí uasmhéid €500 milliún ar áireamh ann i gcomhair ranníocaíocht airgeadais bhliantúil an AE agus sraith coigeartuithe teicniúla de thoradh na leasuithe a bheartaigh Parlaimint na hEorpa. Coigeartaíodh an togra leasaithe freisin chun teacht i bhfeidhm Chonradh Liospóin a thabhairt i gcuntas.

Tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa i leith an togra leasaithe: CESE 70/2011 arna ghlacadh an 20 Eanáir 2011 (Rapporteur: An tUasal Lucan)

Tuairim Choiste na Réigiúin i leith an togra leasaithe: CdR 340/2010 arna ghlacadh an 27 Eanáir 2011 (Rapporteur: An tUasal Martikainen).

Cuirfear an togra leasaithe nua seo in ionad togra leasaithe (COIM(2010) 486 críochnaitheach).

2. COMHTHÉACS AN TOGRA

Is éard a leagadh síos le Rialachán (CEE) Uimh. 3730/87 ón gComhairle na rialacha ginearálta maidir le bia ó stoic idirghabhála a sholáthar d'eagraíochtaí ainmnithe lena dháileadh ar na daoine is díothaí sa Chomhphobal. Aisghaireadh an Rialachán sin ó shin i leith agus cuimsíodh é sa Rialachán lena mbunaítear comheagraíocht na margaí talmhaíochta agus maidir le forálacha sonracha i gcás táirgí áirithe talmhaíochta (an Rialachán maidir le CEM Aonair).

Tá sé cruthaithe le breis is fiche bliain anuas go bhfuil na stoic idirghabhála a chuirtear ar fáil tríd an scéim seo ina soláthar iontaofa bia do na daoine is díothaí. Tháinig fás ar an ngá le dáileadh bia le gach méadú a rinneadh ar an Aontas, rud a mhéadaigh go mór líon na ndaoine san Aontas atá ar an ngannchuid. In 2010, bhain breis is 18 milliún duine leas as an scéim.

Áirítear ar chuspóirí an Chomhbheartais Talmhaíochta (CBT), mar a shainmhínítear in Airteagal 39(1) den Chonradh iad, na margaí a chobhsú agus, ina theannta sin, a áirithiú go mbeidh soláthairtí á bhfáil ag tomhaltóirí ar phraghsanna réasúnacha. Ar an láimh eile, sprioc is ea neartú chomhtháthú sóisialta an Aontais atá cumhdaithe in Airteagal 174 den Chonradh. Trí easlándála bia na ndaoine is díothaí san Aontas a laghdú agus trí chuidiú chun stoic idirghabhála poiblí a laghdú, tacaíonn an clár le comhlíonadh na gcuspóirí sin.

Tá athstruchtúrú déanta ar an CBT le blianta beaga anuas, agus tá an bhéim a bhí ar an bpríomhchuspóir, is é sin an táirgeacht a mhéadú, athraithe go hinbhunaitheacht fhadtéarmach na talmhaíochta a chur chun cinn agus, mar thoradh air sin, tá laghdú tagtha ar stoic idirghabhála táirgí talmhaíochta. Ní mór creat dlí na scéime um dháileadh bia a choigeartú i bhfianaise na staide nua sin.

Sa dearbhú a rinne Parlaimint na hEorpa an 4 Aibreán 2006 maidir le soláthar do charthanais fhormheasta a oibríonn chun an clár Eorpach um chúnamh bia do na daoine is díothaí a chur chun feidhme, chuir sí inní in iúl faoin méid atá i ndán don chlár Eorpach um chúnamh bia do na daoine is díothaí agus, an gá atá ann chun a riachtanais bhia a shásamh á aithint aici, d'iarr sí ar an gCoimisiún agus ar an gComhairle an clár Eorpach um chúnamh bia a dhéanamh buan.

An 22 Bealtaine 2008, ghlac Parlaimint na hEorpa rún maidir leis an ardú ar phraghsanna bia san Aontas Eorpach agus sna tíortha atá i mbéal forbartha, inar aibhsíodh cineál bunúsach an chirt chun bia agus an ghá le rochtain a fheabhsú do gach uile dhuine i gcónaí ar a ndóthain bia ar mhaithe le saol gníomhach agus folláin.

Tá an tábhacht a bhaineann leis an scéim seo tugtha faoi deara ag an gCoimisiún cheana sa Teachtaireacht uaidh dar teideal "Tackling the challenge of rising food prices – Direction for EU Action" an 20 Bealtaine 2008. Agus é ag labhairt os comhair na Parlaiminte an 18 Meitheamh 2008, thug Uachtarán an Choimisiúin Eorpaigh le fios go ndearna an Coimisiún foráil maidir le méadú de dhá thrían ar an mbuiséad don tionscnamh sin.

An 13 Aibreán 2011, chuir An Chúirt Bhreithiúnais Eorpach (cás T-576/08) forálacha plean dáilte 2009, lenar rinneadh foráil maidir le ceannach ar an margadh, ar neamhní. I bhfianaise an méid sin, bhí ar an gCoimisiún plean dáilte 2012 a fhoinsiú go huile is go hiomlán ó stoic idirghabhála a bhí ann cheana. Dá thoradh sin, níl ach €113 milliún i gceist le buiséad phlean 2012, níos lú ná an ceathrú cuid de na pleanann bliantúla a bhí ann roimhe.

An 29 Meitheamh 2011, ghlac an Coimisiún Teachtaireacht maidir leis na peirspíochtaí airgeadais ilbhliantúla don tréimhse 2014-20 Maidir leis an scéim um dháileadh ar na daoine is díothaí, beartaíodh go gcisteofaí as Ceannteideal 1 í le méid foriomlán €2.5 billiún (praghsanna 2011).

Ina rún an 7 Iúil 2011, d'iarr Parlaimint na hEorpa ar an gCoimisiún agus ar an gComhairle réiteach idirthréimhseach a fhorbairt i gcomhair na mblianta atá fágtha den chreat airgeadais ilbhliantúil reatha d'fhonn ciorrú trom ar chúnamh bia a sheachaint de dheasca an laghdaithe ar chistiú ó €500 milliún go €133 milliún agus d'fhonn a áirithiú nach mbainfidh ocrais do dhaoine atá ag brath ar chúnamh bia. Tá inní curtha in iúl ag go leor ionadaithe ó shochaí shibhialta na hEorpa, údaráis

áitiúla, eagraíochtaí neamhrialtasacha agus carthanais ina measc, i dtaobh thodhchaí na scéime agus d'iarr siad d'aonghuth ar institiúidí éagsúla an Aontais teacht ar réiteach chun a áirithiú go leanfaidh sí ar aghaidh.

3. EILIMINTÍ AN TOGRA TOSAIGH

Bheartaigh an Coimisiún, sa bhliain 2008, athbhreithniú a dhéanamh ar an gclár um dháileadh bia (COIM(2008) 563 críochnaitheach) bunaithe ar na heilimintí seo a leanas:

- **Dhá fhoinse soláthair.** Dhéanfaí an bia a fhoinsiú ó stoic idirghabhála nó ón margadh. Ní bheadh foinsiú ón margadh teoranta do chásanna nuair nach bhfuil na táirgí ar fáil go sealadach ó na stoic idirghabhála. Thabharfaí tosaíocht fós, áfach, do tháirgí oiriúnacha ó na stoic idirghabhála nuair atá siad ar fáil.

- **Réimse níos leithne de bhianna le dáileadh agus tosaíochtaí níos soiléire.** Le go mbeidh cothú cothrom le fáil ó tháirgí dá bhforáiltear faoin scéim, ní bheadh an rogha de bhianna arna ndáileadh teoranta a thuilleadh do na bianna sin atá faoi réir idirghabhála. Is iad údarais na mBallstát a roghnódh na táirgí bia faoi chuimsiú na gclár náisiúnta um dháileadh bia trína leagfaí síos na cuspóirí agus na tosaíochtaí a bhaineann le bia a dháileadh ar na daoine is díothaí agus lena n-áireofaí cúraimí cothaithe.

- **Dearcadh fadtéarmach.** Bíonn ar na húdarais náisiúnta agus na carthanais pleanáil fhadtéarmach agus ullmhú cúramach a dhéanamh do ghníomhaíochtaí dáilte bia. Ar mhaithe le héifeachtúlacht a fheabhsú, bhunófaí scéim um dháileadh bia an Aontais ar feadh trí bliana. Is méideanna táscacha cúnaimh a bheadh ann don dara bliain agus don tríú bliain agus bheadh gá iad a dhearbhu ina dhiaidh sin. Ina theannta sin, moltar uasteorainn do ranníocaíocht airgeadais an Aontais.

- **Cómhaoiniú.** Dá dtabharfaí isteach cómhaoiniú dhaingneofaí an ghné chomhtháthaithe den scéim, d'áiríteofaí pleanáil chuí agus neartofaí sineirgí. Ar mhaithe le tabhairt isteach rianúil agus leibhéal ard leanúnach maidir le húsáid chistí an Chomhphobail a chuirtear ar fáil, is 75 % agus 85 % a bheadh sna rátaí cómhaoinithe Comhphobail i mBallstáit an Chomhtháthaithe do phlean 2010/12. Ina dhiaidh sin, ó phlean 2013/15 i leith, is 50 % agus 75 % faoi seach a bheadh i rátaí cómhaoinithe an Chomhphobail.

- **Treisiú an fhaireacháin agus an tuairiscithe.** Neartófaí na hoibleagáidí tuairiscithe ag na leibhéil éagsúla agus d'áireofaí tuarascáil ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle.

Bhí Measúnú Tionchar i bhfoirm doiciméid oibre de chuid an Choimisiúin (SEC(2008)2436/2) ag gabháil le togra 2008.

4. TUAIRIM ÓN gCOIMISIÚN MAIDIR LE LEASUITHE PHARLAIMINT NA hEORPA; EILIMINTÍ AN TOGRA LEASAITHE NUA

Ina tuairim, mhol Parlaimint na hEorpa go láidir go gcoinneofaí cistiú iomlán an Aontais i gcomhair na scéime seo (leasuithe 5, 10, 16, 17, 18, 19). Tá iarraidh inchurtha leis sin i dtuairim Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa.

Chuir údaráis náisiúnta Ballstát atá rannpháirteach inti agus go leor ionadaithe ón tsochaí shibhialta in iúl le déanaí gur mian leo go leanfar den scéim a chistiú ina hiomláine as buiséad an AE. Áitíonn siad go bhféadfadh sé nach mbeadh Ballstáit áirithe atá rannpháirteach sa scéim in ann a gcion den chistiú náisiúnta a chinntiú i bhfianaise na géarchéime airgeadais atá ann faoi láthair agus, dá dheasca sin, gur seans go dteipfeadh ar an scéim um dháileadh bia sna háiteanna sin is mó a bhfuil gá leis iontu.

Ina theannta sin, is maith is eol don Choimisiún go bhfuil méadú ag teacht ar líon na saoránach Eorpach a dteastaíonn cúnaimh bia uathu.

I bhfianaise an méid sin, chinn an Coimisiún togra leasaithe nua a chur in ionad togra leasaithe (COIM(2010)486 críochnaitheach).

I bhfianaise an méid a chuidíonn cláir um dháileadh bia chun spriocanna an Chomhbheartais Talmhaíochta a bhaint amach agus chun comhtháthú sóisialta an Aontais a neartú freisin, tá an Coimisiún den tuairim go léireofaí é sin ina thogra ar bhealach ní b'iomchuí trí bhunús dlí dúbailte (Airteagal 42 agus Airteagal 43(2) maille le hAirteagal 175(3)).

Faoin togra leasaithe nua seo coimeádfar amach anseo an ráta cistithe ón AE don scéim, mar atá 100%, ach chun a cobhsaíocht bhuiséadach a áirithiú, coimeádfar an t-uasmhéid bliantúil i gcomhair ranníocaíocht airgeadais an Aontais ag €500 milliún.

Tá athruithe suntasacha eile ar ghlac an Coimisiún leo ina thogra leasaithe le fáil i Leasuithe 8, 11, 13 agus 14, cé go bhféadfadh difríocht a bheith ann idir an fhoclaíocht a choimeád an Coimisiún agus an fhoclaíocht a mhol Parlaimint na hEorpa. Is éard a thugtar isteach le hAirteagal 8 an ghné a bhaineann leis an Aontas mar thionscnamh na mbianna, rud a choimeádtar sa togra leasaithe seo mar thosaíocht ar féidir leis na Ballstáit a chinneadh nuair a roghnaíonn siad na cineálacha bianna le dáileadh. Foráiltear le Leasú 11 d'oibleagáid maidir le pointí dáilte chun rannpháirtíocht an Aontais sa phlean a thaispeáint go soiléir, agus tá sé sin coimeáda ag an gCoimisiún sa togra leasaithe seo ina bhfuil rialacha mionsonraithe a ghlacfaí ina dhiaidh sin. Luaitear i Leasú 13 gur cheart táirgí bia a cheannach bunaithe ar nósanna imeachta iomaíocha mar atá tugtha le fios go sainráite sa togra. Ar deireadh, iarrtar le Leasú 14 costais stórála a thabhaíonn eagraíochtaí carthanais a aisíoc, agus tá an méid sin ionchorpraithe anois freisin.

Go luath amach anseo glacfaidh an Coimisiún tograí dlíthiúla i ndáil leis an gcreat airgeadais ilbhliantúil nua lena n-áirítear togra amháin maidir le dáileadh bia ar na daoine is díothaí a bheith le cistiú as Ceannteideal 1. I bhfianaise an méid sin, ní oirfeadh na pleananna trí bliana a beartaíodh sa togra roimhe seo don chreat nua seo atá sealadach. Dá bharr sin, sa togra nua seo coimeádtar an córas atá ann faoi láthair maidir le pleananna bliantúla.

Coimeádtar sa togra seo freisin na heilimintí a bhí ar áireamh sa togra tosaigh, mar atá an dá fhoinsé soláthair, réimse níos leithne de bhianna móide treisiú na béime ar ghnéithe cothaitheacha, maille le tosaíochtaí níos follasaí agus sásraí faireacháin agus tuairiscithe níos stóinsithe.

5. COMHFHOGASÚ DON CHONRADH AR FHEIDHMIÚ AN AONTAIS EORPAIGH (CFAE)

Bunaítear leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh idirdhealú soiléir idir an dlínse arna tharmligeán chuig an gCoimisiún ar mhaithe le gníomhartha neamhrechtacha (gníomhartha tarmligthe) a ghlacadh, gníomhartha a fhorlíonann nó a athraíonn eilimintí neamhriachtanacha áirithe den ghníomh reachtach mar a fhoráiltear in Airteagal 290, agus an dlínse a thugtar don Choimisiún ar mhaithe le gníomhartha cur chun feidhme de bhun Airteagal 291 a ghlacadh. Is ar na Ballstáit atá an fhreagracht, áfach, gníomhartha an Aontais Eorpaigh atá ceangailteach de réir an dlí a chur chun feidhme, ach má tá gá ag cur i bhfeidhm an ghnímh reachtaigh le coinníollacha aonfhoirmeacha ar mhaithe le cur chun feidhme, is ar an gCoimisiún atá sé iad a ghlacadh trí ghníomhartha cur chun feidhme.

Is éard atá i gceist leis an scéim um dháileadh bia ar na daoine is díothaí a chomhfhogasú do rialacha nua an Chonartha ná cleachtadh cáilíochta trína ndéantar na rialacha cur chun feidhme arna nglacadh ag an gCoimisiún ar mhaithe le feidhmiú rianúil an bhirt a áirithiú a aicmiú mar ghníomhartha cur chun feidhme nó gníomhartha tarmligthe.

Sa togra leasaithe seo tá na heilimintí riachtanacha go léir, na prionsabail ghinearálta agus rialacha cláraithe na scéime a chinnteoidh an Reachtóir.

I gcomhréir le hAirteagal 290 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, cuireann an Reachtóir de chúram ar an gCoimisiún eilimintí neamhriachtanacha áirithe a fhorlíonadh nó a athrú, eilimintí a bhfuil gá leo, mar sin féin, d'fheidhmiú cuí na scéime. Foráiltear leis an togra leasaithe seo go nglacfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha tarmligthe, an modh chun leithdháileadh foriomlán na n-acmhainní a ríomh, lena n-áirítear dáileadh na stoc idirghabhála agus modh airgeadais, sainmhíniú ar luach cuntasaíochta na dtáirgí a thagann ó na stoic idirghabhála, mar aon le modh a úsáidfear chun acmhainní a ath-leithdháileadh de bharr athbhreithnithe a d'fhéadfaí a dhéanamh ar an bplean. Ba cheart don Choimisiún forálacha a ghlacadh trína n-éilítear nósanna imeachta tairisceana a úsáid sna hoibríochtaí go léir a bhaineann le feidhmiú na bpleananna, mar aon le forálacha a bhaineann le hurrúis a bheidh le taisceadh ag iarratasóirí agus rialacha a bhaineann le smachtbhannaí a bheidh le cur i bhfeidhm ag na Ballstáit i gcás neamhchomhlíonadh na sprioc-amanna agus i gcás easnamh eile.

Is iad na Ballstáit, i gcomhréir le hAirteagal 291 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, atá freagrach as gníomhartha de chuid an Aontais atá ceangailteach de réir an dlí agus a ghlacann an Reachtóir a chur chun feidhme. Is léir, áfach, gur gá a áirithiú go gcuirtear an scéim chun feidhme go haonfhoirmeach sna Ballstáit sin atá rannpháirteach ann chun aon bhaol le saobhadh nó neamh-idirdhealú a sheachaint. Sa togra leasaithe seo, dá bharr sin, tugann an Reachtóir na cumhachtaí cur chun feidhme don Choimisiún chun rialacha mionsonraithe agus nósanna imeachta a ghlacadh, na bpleananna a ghlacadh agus a athbhreithniú nuair is gá,

sainmhíniú a dhéanamh ar na heilimintí breise le háireamh sna pleananna trí bliana, na nósanna imeachta agus na sprioc-amanna is infheidhme maidir le haistarraingtí ón stoc, formáid na dtuarascálacha bliantúla ar chur chun feidhme agus na gclár náisiúnta um dháileadh bia, na rialacha maidir le costais a aisíoc, lena n-áirítear sprioc-amanna agus uasteorainneacha airgeadais, na coinníollacha a bhaineann leis an gcuireadh chun tairisceana agus na coinníollacha is infheidhme maidir le táirgí bia agus lena soláthar, na híoscheanglais a bhaineann le cláir mhaoirseachta, coinníollacha aonfhoirmeacha a bhaineann le nósanna imeachta íocaíochta lena n-áirítear na cúraimí a bheidh le comhall ag na gníomhaireachtaí náisiúnta idirghabhála agus na rialacha mionsonraithe maidir leis an oibleagáid rannpháirtíocht an Aontais sa scéim a thaispeáint ar an bpacáistíocht agus ag na pointí dáilte.

6. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA

Tá na rialacha atá beartaithe ceaptha chun na forálacha nua don scéim um dháileadh bia do na daoine is díothaí san Aontas a chur chun feidhme. Beidh an scéim nua fós maoinithe ina hiomláine ag an Aontas.

Coimeádtar sa togra leasaithe seo uasmhéid airgeadais bliantúil arb ionann é agus €500 milliún i gcomhair mhaoiniú an AE don scéim.

7. TOGRA LEASAITHE

Ag féachaint d'Airteagal 293(2) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, cuirtear an togra leasaithe nua seo ón gCoimisiún i láthair thíos.

Togra leasaithe do

RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1290/2005 ón gComhairle agus Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 ón gComhairle, maidir le táirgí bia a dháileadh ar na daoine is díothaí san Aontas

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe an chéad fhomhír d'Airteagal 42, Airteagal 43(2) agus Airteagal 175(3) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach¹,

Tar éis dóibh an togra a chur chuig na Parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa²,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiún³,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Le Rialachán (CEE) Uimh. 3730/87 ón gComhairle an 10 Nollaig 1987 lena leagtar síos na rialacha ginearálta maidir le bia a sholáthar ó stoic idirghabhála chuig eagraíochtaí ainmnithe lena dháileadh ar na daoine is díothaí sa Chomhphobal⁴, ar Rialachán é a aisghaireadh ina dhiaidh sin agus a cuimsíodh i Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 ón gComhairle an 22 Deireadh Fómhair 2007 lena mbunaítear comheagraíocht na margaí talmhaíochta agus maidir le forálacha sonracha i gcás táirgí áirithe talmhaíochta (an Rialachán maidir le CEM Aonair)⁵, tá scéim iontaofa le táirgí bia a dháileadh ar na daoine is díothaí san Aontas á cur ar fáil le breis agus fiche bliain agus is rannchuidiú tábhachtach é le comhtháthú sóisialta an AE trí éagothromaíocht shóisialta agus eacnamaíoch a laghdú.
- (2) Áirítear ar chuspóirí an Chomhbheartais Talmhaíochta (CBT), mar a shainmhínítear in Airteagal 39(1) den Chonradh iad, na margaí a chobhsú agus, ina theannta sin, a áirithiú go mbeidh soláthairtí á bhfáil ag tomhaltóirí ar phraghsanna réasúnacha. I gcaitheamh na mblianta, d'éirigh leis an scéim um dháileadh bia tacú le comhlíonadh

¹ IO C [...], [...], lch. [...].

² XX

³ IO C [...], [...], lch. [...].

⁴ IO L 352, 15.12.1987, lch. 1.

⁵ IO L 299, 16.11.2007, lch. 1.

an dá chuspóir agus, trí easlándaíl an tsoláthair bhia i measc na ndaoine is díothaí san Aontas a laghdú, tá sé léirithe gur uirlis fhíor-riachtanach í a rannchuidíonn lena ráthú go mbíonn bia ar fáil go forleathan laistigh den Aontas agus na stoic idirghabhála á laghdú ag an am céanna. Ba cheart do scéim an AE um chúnamh bia do na daoine is díothaí aidhmeanna an CBT a ráthú i gcónaí. Ag an am céanna, ba cheart é a bheith mar aidhm aige comhtháthú sóisialta an Aontais a neartú

- (3) Sa dearbhú a rinne Parlaimint na hEorpa an 4 Aibreán 2006 maidir le soláthar do charthanais fhorhmeasta a oibríonn chun an clár Eorpach um chúnamh bia do na daoine is díothaí⁶ a chur chun feidhme, dúirt Parlaimint na hEorpa gur léir an fiúntas a bhí ag baint leis an gclár Eorpach um chúnamh bia do na daoine is díothaí agus gur clár é a bhí fíorthábhachtach do na milliúin daoine. Ina theannta sin, léirigh sí go raibh inní uirthi faoi thodhchaí an chláir Eorpaigh um chúnamh bia do na daoine is díothaí, agus an gá atá ann chun a riachtanais bhia a shásamh á aithint aici, d'iarr sí ar an gCoimisiún agus ar an gComhairle *inter alia* an clár Eorpach um chúnamh bia a dhéanamh buan. Ina theannta sin, ina rún an 7 Iúil 2011, d'iarr Parlaimint na hEorpa ar an gCoimisiún agus ar an gComhairle réiteach idirthréimhseach a fhorbairt i gcomhair na mblianta atá fágtha den chreat airgeadais ilbhliantúil reatha d'fhonn ciorrú trom ar chúnamh bia a sheachaint de dheasca an laghdaithe ar chistiú ó €500 milliún go €113 milliún agus d'fhonn a áirithiú nach mbainfidh ocras do dhaoine atá ag brath ar chúnamh bia.
- (4) Le gach méadú a tháinig ar an Aontas de réir a chéile tháinig méadú ar líon na ndaoine a d'fhéadfadh tairbhe a bhaint as na scéimeanna um chúnamh bia. Ag an am céanna, i ngeall ar mhéadú praghsanna bia, tá laghdú tagtha ar shlándáil an tsoláthair bhia i measc na ndaoine is díothaí agus méadú tagtha ar an gcostas atá ar chúnamh bia a sholáthar. Dá bharr sin, le himeacht na mblianta, tá méadú tagtha ar thábhacht na scéime a bunaíodh den chéad uair faoi Rialachán (CEE) Uimh. 3730/87 agus faoi láthair faoi Airteagal 27 de Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007. Is ríthábhachtach, dá bhrí sin, leanúint den scéim ar leibhéal an Aontais agus í a chur in oiriúint tuilleadh d'fhorbairtí athraitheacha ar an margadh.
- (5) Leis an scéim reatha um dháileadh bia, táthar ag brath ar dháileadh táirgí ó stoic idirghabhála an Aontais agus, ar bhonn sealadach, ar cheannacháin ar an margadh a chuirtear leis na táirgí sin. Mar sin féin, is é an toradh atá ar na hathbhreithnithe a rinneadh ar an CBT agus ar fhorbairtí fabhracha praghsanna táirgeoirí go bhfuil laghdú de réir a chéile tagtha ar na stoic idirghabhála, agus ar réimse na dtáirgí atá ar fáil. Dá bharr sin, ba cheart go mbeadh ceannacháin ar an margadh freisin ina bhfoinse bhuan soláthair don scéim chun cur leis na stoic idirghabhála, i gcás nach mbeadh stoic oiriúnacha idirghabhála ar fáil.
- (6) Sa mhéid go n-oibríonn an scéim trí bhíthin táirgí bia a cheannach ar na margaí nuair nach bhfuil stoic idirghabhála ar fáil atá oiriúnach don dáileadh bia, gníomhaíocht shonrach is ea é atá riachtanach chun saothrú i dtreo an chuspóra comhtháthú sóisialta an Aontais a neartú.
- (7) Ní féidir le scéim de chuid an Aontais aisti féin freastal ar na riachtanais mhéadaitheacha atá ann le haghaidh cúnaimh bhia san Aontas. Chun go mbeadh

⁶ IO C 293 E, 2.12.2006, lch. 170.

slándáil soláthair bhia ann do na daoine is díothaí, tá gá chomh maith céanna le beartais náisiúnta a chuirfidh lucht riaracháin phoiblí chun feidhme agus is gá an tsochaí shibhialta, lena n-áirítear tionscnaimh áitiúla, a chur i mbun oibre ar an gceist. D'fhéadfadh scéim de chuid an Aontais a mbeadh gné mhór chomhtháthaithe ag baint léi, áfach, a bheith ina múnla do dháileadh bia ar na daoine is díothaí, go háirithe i réigiúin lagfhorbartha, agus d'fhéadfadh sí sineirgí a chothú agus tionscnaimh phoiblí agus phríobháideacha a spreagadh a mbeadh sé d'aidhm acu slándáil soláthair bhia na ndaoine atá ar an ngannchuid a mhéadú. Ina theannta sin, i bhfianaise scaipeadh geografach na stoc laghdaithe idirghabhála atá ar fáil sna Ballstáit, d'fhéadfaí, leis an scéim sin, rannchuidiú chun an úsáid is fearr a bhaint astu. Dá bhrí sin, níor cheart ach oiread gur dhochar scéim an Aontais d'aon bheartais náisiúnta den sórt sin.

- (8) Chun bainistiú buiséadach fóna a áirithiú, ba cheart go bhforálfaí d'uasteorainn sheasta cúnamh ón Aontas. Ba cheart an scéim le haghaidh na daoine is díothaí a chur le liosta na mbeart atá incháilithe do mhaoiniú ón gCiste Eorpach um Ráthaíocht Talmhaíochta (CERT) atá leagtha amach in Airteagal 3(1) de Rialachán (CE) Uimh. 1290/2005 ón gComhairle an 21 Meitheamh 2005 maidir le maoiniú an chomhbheartais talmhaíochta⁷.
- (9) Tá sé léirithe ag an taithí atá faighte gur gá feabhsuithe áirithe ar bhainistíocht na scéime um dháileadh bia. Dá bhrí sin, ba cheart don Choimisiún pleananna bliantúla a bhunú chun an scéim a chur chun feidhme, ar pleananna iad a bheadh bunaithe ar na hiarrataí sin ó na Ballstáit a chuirfí chuig an gCoimisiún agus ar fhaisnéis eile a mheasfadh an Coimisiúin a bheith ábhartha. Ba cheart do na Ballstáit a n-iarrataí ar tháirgí bia a bhunú ar na cláir náisiúnta um dháileadh bia, ina leagfaí amach cuspóirí agus tosaíochtaí na mBallstát maidir le bia a dháileadh ar na daoine is díothaí, lena n-áirítear breithnithe cothaitheacha. Chuige sin, b'iomchuí dá gcinnfeadh na Ballstáit cóir fhabhrach a thabhairt do tháirgí de thionscnamh an Aontais. Ar deireadh, chun a áirithiú go gcumhdófar go cuí na costais a bhaineann le cur chun feidhme an phlean, ba cheart foráil a dhéanamh go bhféadfaidh na Ballstáit a chinneadh costais áirithe a thabhaíonn eagraíochtaí ainmnithe i dtaobh riaracháin, iompair agus stórála de a aisíoc faoi chuimsiú na n-acmhainní a chuirtear ar fáil tríd an bplean.
- (10) Ba cheart do na Ballstáit rialuithe riaracháin agus fisiceacha atá leormhaith a dhéanamh agus pionóis a fhorchur i gcás neamhrialtachtaí chun a áirithiú go gcuirfean an plean bliantúil chun feidhme i gcomhréir leis na rialacha is infheidhme.
- (11) Le hAirteagal 27 de Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007, tugtar cumhachtaí don Choimisiún sa chaoi is gur féidir leis roinnt d'fhorálacha an Airteagail sin a chur chun feidhme.
- (12) Mar thoradh ar theacht i bhfeidhm Chonradh Liospóin, is gá cumhachtaí an Choimisiúin a tugadh chun an scéim dá bhforáiltear in Airteagal 27 de Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 a fheidhmiú a chomhfhogasú i gcomhréir le hAirteagal 290 agus Airteagal 291 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh ("an Conradh").
- (13) Ba cheart go mbeadh sé de chumhacht ag an gCoimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 den Chonradh ar mhaithe le heilimintí áirithe

⁷ IO L 209, 11.8.2005, lch. 1.

neamhriachtanacha d'Airteagal 27 de Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 a fhorlíonadh nó a leasú. Ba cheart na heilimintí sin a bhféadfar an chumhacht sin a fheidhmiú ina leith, chomh maith leis na coinníollacha a mbeidh an tarmligean faoina réir, a shainiú.

- (14) Chun a ráthú go gcuirfear Airteagal 27 de Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 i bhfeidhm go haonfhoirmeach sna Ballstáit go léir, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 291 den Chonradh. Ba cheart don Choimisiún na bearta is gá chun an tAirteagal sin a chur i bhfeidhm go haonfhoirmeach a ghlacadh trí ghníomhartha tarmligthe i gcomhréir le forálacha Rialachán (CE) Uimh. XX/XXXX ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an...
- (15) Chun a áirithiú go nglacfar na pleananna bliantúla ar shlí atá éifeachtúil agus trédhearcach, ba cheart don Choimisiún na nósanna imeachta maidir leis glacadh agus athbhreithniú na bpleananna trí ghníomhartha tarmligthe. Ar an ábhar céanna, ba cheart an plean bliantúil a ghlacadh agus a athbhreithniú, nuair is gá, trí bhíthin gníomhartha tarmligthe.
- (16) Chun a áirithiú go mbeidh creat cuimsitheach agus éifeachtúil ag na Ballstáit chun páirt a ghlacadh sa scéim agus í a chur chun feidhme, ba cheart don Choimisiún gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh trína gcinnteofar eilimintí breise le háireamh sa phlean bliantúil, mar aon le rialacha maidir le táirgí a sholáthar agus nósanna imeachta agus teorainneacha ama a bheadh infheidhme má bhaintear ó na stoic idirghabhála, lena n-áirítear aistrithe idir Ballstáit.
- (17) Chun a áirithiú go mbeidh an fhaisnéis a bheidh ar na Ballstáit rannpháirteacha a chur isteach inchomparáide, ba cheart don Choimisiún rialacha maidir le formáid na gclár náisiúnta um dháileadh bia agus na dtuarascálacha bliantúla ar chur chun feidhme a ghlacadh trí ghníomhartha cur chun feidhme.
- (18) Ba cheart go mbeadh an deis ag na Ballstáit caitheamh le speansais áirithe de chuid na n-eagraíochtaí carthanais mar a chaitear le speansais atá cáilithe faoin scéim. Chun a áirithiú go gcuirfear an deis sin i bhfeidhm go haonfhoirmeach sna Ballstáit go léir, ba cheart don Choimisiún gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh trína gcinnteofaí rialacha coiteanna mionsonraithe maidir le haisíoc na gcostas sin, lena n-áirítear teorainneacha ama agus uasteorainneacha airgeadais.
- (19) Chun a áirithiú go n-eiseofar na cuirí chun tairisceana i gcomhréir le rialacha aonfhoirmeacha sna Ballstáit go léir, ba cheart don Choimisiún gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh maidir leis na coinníollacha a bhaineann leis an gcuireadh chun tairisceana agus leis na coinníollacha is infheidhme maidir le táirgí bia agus lena soláthar.
- (20) Chun leibhéal comhchuibhithe feidhmíochta de na heilimintí éagsúla atá sa chóras rialaithe a áirithiú, ba cheart don Choimisiún rialacha cur chun feidhme a ghlacadh lena leagfaí síos na hoibleagáidí atá ar na Ballstáit i dtaca le seiceálacha.
- (21) Chun a áirithiú go ndéanfaidh údaráis na mBallstát an plean a chur chun feidhme ar shlí aonfhoirmeach agus go n-éascófar an comhar idir na húdaráis sin, ba cheart don Choimisiún rialacha cur chun feidhme a ghlacadh lena leagfar síos na nósanna imeachta agus na sprioc-amanna le haghaidh íocaíochtaí, lena n-áirítear laghduithe

nuair nach gcomhlíontar iad, forálacha cuntasáíochta agus na cúraimí a bheidh le comhall ag na comhlachtaí náisiúnta idirghabhála, lena n-áirítear i gcás aistrithe idir Ballstáit.

- (22) Dá bhrí sin, ba cheart Rialachán (CE) Uimh. 1290/2005 agus Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 a leasú dá réir sin.

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

In Airteagal 3(1) de Rialachán (CE) Uimh. 1290/2005, cuirtear pointe (g) isteach mar seo a leanas:

- "(g) an scéim um dháileadh táirgí bia ar na daoine is díothaí san Aontas dá bhforáiltear in Airteagal 27 de Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007."

Airteagal 2

Leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 mar a leanas:

- (1) Cuirtear Airteagal 4a nua isteach:

"Airteagal 4a

[Gníomhartha tarmligthe agus gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh]

I gcás ina dtugtar cumhachtaí don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh, gníomhóidh sé i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 196a.

I gcás ina dtugtar cumhachtaí don Choimisiún gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh, gníomhóidh sé i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 196b."

- (2) I gCuid II, Teideal I, Caibidil I, Roinn II, leasaítear Foroinn IV mar seo a leanas:

- (a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 27:

"Airteagal 27

Scéim um dháileadh bia ar na daoine is díothaí san Aontas

1. Bunaítear scéim trína bhféadfar táirgí bia a dháileadh ar na daoine is díothaí san Aontas trí eagraíochtaí arna saineú ag na Ballstáit. Chun na críche sin, cuirfeadh táirgí de chuid stoc idirghabhála ar fáil nó, i gcás nach bhfuil stoic idirghabhála atá oiriúnach don scéim um dháileadh bia le fáil, ceannófar táirgí bia ar an margadh.

Chun críocha na scéime dá bhforáiltear sa chéad fhomhír ciallóidh 'na daoine is díothaí' daoine dlítheanacha, bíodh siad ina ndaoine aonair, ina dteaghlaigh nó ina ngrúpaí ina bhfuil daoine den sórt sin, a ndéantar a spleáchas sóisialta agus airgeadais a thaifeadadh nó a aithint ar bhonn

critéar cáilitheachta arna nglacadh ag na húdaráis inniúla náisiúnta, nó a mheastar a bheith amhlaidh ar bhonn critéar arna n-úsáid ag na heagraíochtaí ainmnithe agus atá formheasta ag na húdaráis inniúla sin.

2. Na Ballstáit sin atá ag iarraidh páirt a ghlacadh sa scéim dá bhforáiltear i mír 1, cuirfidh siad cláir um dháileadh bia a mbeidh an méid seo a leanas ar áireamh iontu faoi bhráid an Choimisiúin:

- (a) sonraí na bpríomhthréithe agus na bpríomhchuspóirí,
- (b) na heagraíochtaí ainmnithe,
- (c) na hiarrataí ar na méideanna de tháirgí bia a bheidh le dáileadh gach bliain agus aon fhaisnéis ábhartha eile.

Roghnóidh na Ballstáit na táirgí bia ar bhonn critéar oibiachtúil, lena n-áirítear luachanna cothaitheacha agus oiriúnacht chun críche dáilte. Chun na críche sin, féadfaidh na Ballstáit tosaíocht a thabhairt do tháirgí bia de thionscnamh an Aontais.

3. Ar bhonn iarrataí a dtabharfaidh na Ballstáit fógra ina leith de bhun na chéad fhomhíre de mhír 2 agus de bhun aon fhaisnéise eile a mheastar a bheith ábhartha, glacfaidh an Coimisiún pleananna bliantúla.

Leagfar amach i ngach plean bliantúil leithdháiltí airgeadais bliantúla ag an Aontas de réir an Bhallstáit.

I gcás nach bhfuil táirgí a áirítear sa phlean bliantúil ar fáil i stoic idirghabhála an Bhallstáit ina bhfuil gá leis na táirgí sin, déanfar foráil sa phlean bliantúil go n-aistrefar iad ó Bhallstáit ina bhfuil siad ar fáil sna stoic idirghabhála.

Féadfar plean bliantúil a athbhreithniú i bhfianaise aon fhorbairtí ábhartha a dhéanann difear dá chur i gcrích.

4. Ní fhéadfaidh na heagraíochtaí a bheidh ainmnithe ag na Ballstáit dá dtagraítear i mír 1 a bheith ina ngnóthais tráchtála.

Cuirfear na táirgí ar fáil saor in aisce do na heagraíochtaí ainmnithe.

Na táirgí bia a dháilfear ar na daoine is díothaí, dáilfear iad:

- (d) saor in aisce, nó
- (e) ar phraghas nach mbeidh in aon chás níos airde ná an praghas a mbeidh bonn cirt leis de réir na gcostas a thabhoíd na heagraíochtaí ainmnithe agus an ghníomhaíocht á cur chun feidhme acu, seachas na costais a fhéadfar a chumhdach faoi phointí (a) agus (b) den dara fómhír de mhír 7.

5. Déanfaidh na Ballstáit a bheidh rannpháirteach sa scéim an méid seo a leanas:
 - (a) tuarascáil bhliantúil ar chur chun feidhme na scéime a chur faoi bhráid an Choimisiúin;
 - (b) coinneoidh siad an Coimisiún ar an eolas ar bhealach tráthúil maidir le forbairtí a dhéanfaidh difear do chur chun feidhme na gclár um dháileadh bia.
6. Déanfaidh an tAontas na costais incháilithe faoin scéim a mhaoiniú. Ní bheidh an maoiniú sin níos airde ná EUR 500 milliún in aghaidh na bliana buiséid.
7. Is iad seo a leanas na costais a bheidh incháilithe faoin scéim:
 - (a) costas na dtáirgí a thagann ó stoic idirghabhála;
 - (b) costas na dtáirgí bia a cheannófar ar an margadh, agus
 - (c) costais iompair na dtáirgí atá i stoic idirghabhála idir Ballstáit, nuair is gá sin.

Laistigh de na hacmhainní airgeadais atá ar fáil chun an plean bliantúil a chur chun feidhme i ngach Ballstát, féadfaidh na húdaráis inniúla náisiúnta a mheas gur incháilithe na costais seo a leanas:

- (a) costais iompair na dtáirgí bia chuig iostaí stórála na n-eagraíochtaí ainmnithe;
 - (b) na costais seo a leanas a thabhoíd na heagraíochtaí ainmnithe, a mhéid a bhaineann siad go díreach le cur chun feidhme an phlean:
 - (i) costais riaracháin;
 - (ii) costais iompair idir iostaí stórála na n-eagraíochtaí ainmnithe agus na pointí dáilte deiridh, agus
 - (iii) costais stórála.
8. Déanfaidh na Ballstáit rialuithe riaracháin agus fisiceacha lena áirithiú go gcuirfear an plean chun feidhme i gcomhréir leis na rialacha is infheidhme agus bunóidh siad na pionóis is infheidhme i gcás neamhrialtachtaí.
 9. Beidh na focail "cúnamh ón Aontas Eorpach" agus suaitheantas an Aontais Eorpaigh marcáilte go soiléir ar phacáistíocht an bhia a dháilfear trí na pleananna agus sna pointí dáilte freisin.
 10. Beidh scéim an Aontais gan dochar d'aon scéimeanna náisiúnta trína ndáiltear táirgí bia ar na daoine is díothaí, i gcomhréir le dlí an Aontais.

* IO L 243, 6.9.2006, lch. 47."

(b) Cuirtear isteach Airteagal 27a agus Airteagal 27b mar seo a leanas:

"Airteagal 27a

Eilimintí neamhriachtanacha den scéim um dháileadh bia

1. Chun a áirithiú go mbainfear úsáid éifeachtúil as an mbuiséad a shanntar don scéim dá bhforáiltear in Airteagal 27, saineoidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha tarmligthe, an modh trína ríomhtar leithdháileadh foriomlán na n-acmhainní, lena n-áirítear dáileadh na dtáirgí idirghabhála agus na n-acmhainní airgeadais chun táirgí bia a cheannach ar an margadh i measc na mBallstát. Saineofar freisin luach cuntasáiochta na dtáirgí a thagann ó na stoic idirghabhála, mar aon le modh a úsáidfear i gcás aon ath-leithdháileadh acmhainní ar na Ballstáit de bharr athbhreithnithe ar phlean bliantúil.
2. Chun a áirithiú go mbainfear úsáid éifeachtach agus éifeachtúil as an mbuiséad a shanntar don scéim dá bhforáiltear in Airteagal 27, agus chun cearta agus oibleagáidí na n-oibreoirí a chosaint, déanfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha tarmligthe, forálacha a ghlacadh lena n-éilítear nósanna imeachta tairisceana a úsáid le haghaidh na n-oibríochtaí go léir a bhaineann le cur i gcrích na gclár um dháileadh bia, forálacha a bhaineann le hurrúis a bheidh le taisceadh ag rannpháirtithe sna tairiscintí, agus forálacha a bhaineann le smachtbhannaí, laghduithe agus eisiaimh a bheidh le cur i bhfeidhm ag na Ballstáit a ghlacadh, go háirithe maidir le neamhchomhlíonadh na sprioc-amanna chun táirgí a bhaint ó na stoic idirghabhála agus i gcás easnamh tromchúiseach nó neamhrialtachtaí i gcur i gcrích an phlean bhliantúil á fheidmiú.

Airteagal 27b

An scéim um dháileadh bia a chur chun feidhme go haonfhoirmeach

1. Trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, glacfaidh an Coimisiún forálacha chun go gcuirfear an plean bliantúil agus na cláir náisiúnta um dháileadh bia dá dtagraítear in Airteagal 27 chun feidhme go haonfhoirmeach. Bainfidh na gníomhartha sin leis an méid seo a leanas:
 - (a) rialacha mionsonraithe agus nósanna imeachta maidir leis na pleananna bliantúla a ghlacadh agus a athbhreithniú, lena n-áirítear na sprioc-amanna is infheidhme;
 - (b) glacadh agus athbhreithniú na bpleanna bliantúla;
 - (c) forálacha maidir le heilimintí breise a bheidh sna pleananna bliantúla, le rialacha maidir le táirgí bia a sholáthar, agus leis na nósanna imeachta agus na sprioc-amanna is infheidhme nuair a bhaintear táirgí den stoc idirghabhála agus leis na haistrithe idir Ballstáit;

- (d) forálacha maidir le formáid na dtuarascálacha bliantúla ar chur chun feidhme agus na gclár náisiúnta um dháileadh bia;
- (e) rialacha mionsonraithe a bheidh infheidhme maidir le haisíoc na gcostas dá bhforáiltear sa dara fomhír d'Airteagal 27(7), lena n-áirítear na huasteorainneacha airgeadais agus na sprioc-amanna;
- (f) coinníollacha aonfhoirmeacha a bhaineann leis na cuirí chun tairisceana, lena n-áirítear na coinníollacha is infheidhme maidir le táirgí bia agus maidir lena soláthar;
- (g) forálacha maidir le rialuithe riaracháin agus fisiceacha a bheidh le déanamh ag na Ballstáit;
- (h) forálacha aonfhoirmeacha a bhaineann leis na nósanna imeachta agus na sprioc-amanna le haghaidh íocaíochtaí agus na laghduithe is infheidhme nuair nach gcomhlíontar iad, forálacha cuntasaíochta agus nósanna imeachta le haghaidh aistrithe idir Ballstáit, lena n-áirítear an tuairisc ar na cúraimí a bheidh le comhall ag na comhlachtaí náisiúnta idirghabhála lena mbaineann;
- (i) coinníollacha aonfhoirmeacha maidir le hAirteagal 27(9) a chur chun feidhme."

(3) Cuirtear pointe (9) seo a leanas isteach in Airteagal 184:

"(9) faoin 31 Nollaig 2014 ar a dhéanaí, chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle maidir leis an scéim um dháileadh bia ar na daoine is díothaí san Aontas dá bhforáiltear in Airteagal 27, mar aon le haon tograí iomchuí, a chur i bhfeidhm."

(4) Cuirtear Airteagal 196a agus Airteagal 196b seo a leanas isteach i gCaibidil I de Chuid VII:

"Airteagal 196a

Gníomhartha tarmligthe

1. Tugtar de chumhacht don Choimisiún na gníomhartha tarmligthe dá dtagraítear sa Rialachán seo a ghlacadh go ceann tréimhse éiginnte.

A luaithe agus a ghlacann sé gníomh tarmligthe, tabharfaidh an Coimisiún fógra ina thaobh sin do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle an tráth céanna.

2. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle tarmligeán na cumhachta dá dtagraítear i mír 1 a chúlghairm tráth ar bith.

Maidir leis an institiúid a mbeidh tús curtha aici le nós imeachta inmheánach d'fhonn a chinneadh an ndéanfar tarmligeán na cumhachta a chúlghairm, féachfaidh sí chuige fógra ina leith sin a thabhairt don institiúid eile agus don Choimisiún laistigh de thréimhse réasúnach sula nglacfar an Cinneadh

deireanach, agus luafaidh sí na cumhachtaí tarmligthe a d'fhéadfadh a bheith faoi réir cúlghairme agus na cúiseanna a d'fhéadfadh a bheith leis an gcúlghairm sin.

Má chinntear an chúlghairm a dhéanamh, cuirfear deireadh le tarmligeán na gcumhachtaí a bheidh sonraithe sa chinneadh sin. Beidh éifeacht leis láithreach nó ag dáta níos déanaí a bheidh sonraithe ann. Ní bheidh éifeacht aige ar bhailíocht na ngníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana féin. Foilseofar in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* é.

3. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle agóid a dhéanamh i gcoinne an ghnímh tharmligthe laistigh de dhá mhí tar éis an dáta a fhaightear fógra. Ar thionscnamh Pharlaimint na hEorpa nó na Comhairle, cuirfear síneadh mí amháin leis an tréimhse sin.

Más rud é, nuair a thiofadh deireadh leis an tréimhse sin, nach bhfuil agóid déanta ag Parlaimint na hEorpa ná an Chomhairle i gcoinne an ghnímh tharmligthe, foilseofar in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* é agus tíofoadh sé i bhfeidhm ar an dáta a bheidh sonraithe ann.

Foilseofar an gníomh tarmligthe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* agus tíofoadh sé i bhfeidhm sula rachaidh an tréimhse sin in éag má tá sé curtha in iúl don Choimisiún ag Parlaimint na hEorpa agus ag an gComhairle araon nach bhfuil sé beartaithe acu agóid a dhéanamh.

Má dhéanann Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle agóid i gcoinne gnímh tharmligthe, ní thiofadh an gníomh sin i bhfeidhm. Luafaidh an institiúid a dhéanann agóid na cúiseanna leis an agóid i gcoinne an ghnímh tharmligthe.

Airteagal 196b

Gníomhartha cur chun feidhme

1. Agus an Coimisiún ag glacadh na ngníomhartha cur chun feidhme dá dtagraítear sa Rialachán seo, beidh feidhm ag an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal [X] de Rialachán (AE) Uimh. [XXX/XXXX] ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle.
2. Beidh an Coiste Bainistíochta um Chomheagraíocht na Margaí Talmhaíochta, arna bhunú le hAirteagal 195 de Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 ón gComhairle de chúnadh ag an gCoimisiún".

Airteagal 2

Tíofoadh an Rialachán seo i bhfeidhm an seachtú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in/sa [...]

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán*

*Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán*

RÁITEAS AIRGEADAIS

Fichefin/478963rev2
(FB/nh)
6.5.2011.1

DÁTA: 27/09/2011

1. CEANNTÉIDEAL BUISÉID 05 02 04 01		LEITHREASAÍ: 500 M€in B-2011 500 M€in DB-2012		
2. TEIDEAL: Togra leasaithe le haghaidh Rialacháin (AE) Uimh. .../... ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1290/2005 ón gComhairle agus Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 ón gComhairle maidir le táirgí bia a dháileadh ar na daoine is díothaí san Aontas.				
3. BUNÚS DLÍ: Airteagail 42, 43(2) and 175(3) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh				
4. AIDHMEANNA: Tá na rialacha beartaithe ceaptha chun na forálacha nua don scéim um dháileadh bia do na daoine is díothaí san Aontas a chur chun feidhme				
5. IMPLEACHTAÍ AIRGEADAIS	TRÉIMHSE 12 MHÍ	BLIAIN AIRGEADAIS REATHA	BLIAIN AIRGEADAIS DAR gCIONN	
	(EUR milliún)	(EUR milliún)	(EUR milliún)	
5.0 CAITEACHAS - ARNA GHEARRADH AR BHUISÉAD AN AE (AISÍOCHTAÍ/IDIRGHABHÁLACHA) - ÚDARÁIS NÁISIÚNTA - EILE	500	-	-	
5.1 IONCAM - ACMHAINNÍ DÍLSE AN AE (TOBHAIGH/DLEACHTANNA CUSTAIM) - NÁISIÚNTA	-	-	-	
	2010	2011	2012	2013
5.0.1 CAITEACHAS MEASTA			500	500
5.1.1 IONCAM MEASTA	-	-	-	-
5.2 MODHANNA RÍOMHA: -				
6.0 AN FÉIDIR AN TIONSCADAL A MHAOINIÚ Ó LEITHREASAÍ A CUIREADH ISTEACH SA CHAIBIDIL ÁBHARHA DEN BHUISÉAD REATHA?				IS FÉIDIR NÍ FÉIDIR
6.1 AN FÉIDIR AN TIONSCADAL A MHAOINIÚ TRÍ AISTRIÚ IDIR CHAIBIDLÍ AN BHUISÉID REATHA?				IS FÉIDIR NÍ FÉIDIR
6.2 AN GÁ BUISÉAD FORLÍONTACH?				IS GÁ NÍ GÁ
6.3 AN GÁ LEITHREASAÍ A CHUR ISTEACH I mBUISÉID SA TODHCHAÍ?				IS GÁ NÍ GÁ
BARÚLACHA: Tá uasteorainn bhliantúil buiséid €500 milliún sa togra.				